

Górcső alatt az EMBER Pod drobnohl'adom ČLOVEK



**Program týždňa slovenskej
kinematografie v Segedíne**

**A Szlovák filmművészet
hetének programja**



A belépés ingyenes, a filmekhez magyar tolmácsolást biztosítunk.

10.-14. NOVEMBRA 2016 V KINE GRAND CAFÉ
2016. NOVEMBER 10-14., GRAND CAFÉ

▶ 17.00 hodina

Sloboda pod nákladom

🕒 60 min.

 eng

S krošňou na chrbte sa brodia v snehu, odolávajú búrke i vichrici. Zásobujú vysokohorské chaty za každého počasia. Odhalíme poznanie najstaršej generácie tatranských nosičov. Možno sa dozvieme niečo viac aj o vlastnom náklade a možno pochopíme, prečo v Tatrách ostali nosiči poslednými mohykánmi na európskom kontinente.



Dokument, 2016, SR. *Rendező: Pavol Barabáš*

▶ 18.00 hodina

Všade dobre, doma najlepšie

🕒 29 min.

 hun

Dokumentárny film mapuje problém dnešného moderného Slovenska, keď čoraz viac mladých ľudí odchádza do zahraničia a nechce sa vrátiť späť. Sledujeme životný príbeh troch mladých ľudí, ktorí si našli nový život v Česku, Portugalsku a Nórsku. Čo ich prinútilo opustiť ich domovy? Je v zahraničí skutočne lepšie ako na Slovensku, alebo nie? Počas sledovania ich nového života v zahraničí zisťujeme skutočné dôvody ich odchodu.

Dokument, 2015, SR. *Rendező: Pavel Višňovský*

▶ 17.00 óra

Szabadság teher alatt

🕒 60 min.

 eng

Hátizsákokkal, terhekkel, gázpalackokkal gázolnak át a havas gerinceken, ellenállnak szélnek, hóviharnak. Mindenféle időben ellátják az összes magashegyí faházat. Fedjük fel a legidősebb tátrai generáció teherdorzóinak tudását! Talán többet megtudunk saját terheinkről is, és talán megértjük, hogy miért a Tatrában maradtak meg Európa utolsó mohikánjai.



Dokumentumfilm, 2016, SR. *Rendező: Pavol Barabáš*

▶ 18.00 óra

Mindenütt jó, de legjobb otthon

🕒 29 min.

 hun

A dokumentumfilm a mai, modern Szlovákiának azt a problémáját dolgozza fel, hogy egyre több fiatal hagyja el az országot, és nem is akar visszatérni. Három fiatal történetét követjük, akik Csehországban, Portugáliában és Norvégiában kezdtek új életet. Mi készítette őket arra, hogy elhagyják otthonaikat? Külföldön tényleg jobb, mint Szlovákiában, vagy mégsem? Új életük megismerésén keresztül megtudhatjuk távozásuk valódi okait.



Dokumentumfilm, 2015, SR. *Rendező: Pavel Višňovský*

▶ 18.30 hodina

Otvorenie týždňa slovenskej kinematografie v segedíne

▶ 19.00 hodina

🕒 98 min.

SUB eng

Vojtech

Vojtech je mestská komédia, ktorej dominuje príbeh „strateného“ štyridsiatnika. Vojtech zistí, že je na tomto svete nepotrebný v každom ohľade. Prišiel o ženu, o prácu, s rodinou sa nestýka. Chce žiť normálnym životom, ale jeho neschopnosť čeliť uponáhľanej modernej dobe prináša veľa komediálnych zápletkí. On to však nevzdáva a verí, že svoju smolu prelomí.



Hraný, komédia, 2015, SR. Rendező: Viktor Csudai

▶ 18.30 óra

A szlovák filmművészet hete megnyitója

▶ 19.00 óra

🕒 98 min.

SUB eng

Vojtech

Egy városi komédia, melyben a főszerepet egy „elvezett” negyvenes férfi története játssza. Vojtechben tudatosul, hogy számára az életben minden szűk-ségtelenné, feleslegessé vált. Elvesztette feleségét és munkáját, a családjával sem tartja a kapcsolatot. Normális életet szeretne élni, de képtelen megbirkózni a felgyorsult világgal, mely számtalan komédiába illő bonyodalmat eredményez. Ő persze nem adja fel, hiszi, hogy szerencsétlenségének egyszer vége szakad.



Játékfilm, komédia, 2015, SK. Rendező: Viktor Csudai

▶ **17.00 hodina**

Zem, ktorá hľadá svoje nebo

🕒 70 min.

SUB
hun

Príbeh jednej horehronskej obce cez osudy jej obyvateľov je reflexiou sociálnej a ekonomickej reality súčasného Slovenska a zároveň hľadaniem zmyslu bytia či vzťahu k svojej zemi, k svojim koreňom. Udržiavanie tradícií ľudovej kultúry a folklóru nie je iba romantickým zahľadením sa do dedinskej society. Snímka získala na XIX. ročníku ETNOFILM-u cenu za presvedčivé zobrazenie a inšpiratívne spracovanie života súčasnej dediny ocenenie Bronzový Turoň a zároveň aj za pútavé spracovanie témy Cenu študentskej poroty.

**Dokument, 2016, SR.** *Rendező: Pavol Barabáš*▶ **18.15 hodina**

Vtedy v Bratislave

🕒 40 min.

SUB
eng

Film zachytáva dramatický príbeh dvoch sestier, Zuzany a Táni. V roku 1968 ich režim, ktorý pomáhal budovať ich otec, donútil emigrovať z Československa do Švédska. Citlivé nahliadnutie do histórie a putovania židovskej rodiny naprieč krajinami, protichodnými ideológiami a politickými systémami.

Dokumentárny, 2015, SR. *Rendező: Tereza Křížková*▶ **17.00 óra**

A föld, mely saját egét keresi

🕒 70 min.

SUB
hun

Egy felső-garami falu története. Lakóinak sorsa tükrözi a mai Szlovákia szociális és gazdasági valóságát, s a film egyben bemutatja, hogyan keresik a történet szereplői létezésük értelmét, kapcsolatukat földjükhöz, saját gyökereikhez. A népi kultúra és folklór megőrzésének ábrázolása nem csak a falu közösségébe való romantikus betekintés. A film a XIX. ETNOFILM nemzetközi filmfesztiválon harmadik helyezést (Bronzový Turoň) ért el a mai falu meggyőző és egyedi ábrázolásmódjáért, valamint a Diákzsűri különdíját is megkapta a téma lebilincselő feldolgozásáért.

**Dokumentumfilm, 2016, SK.** *Rendező: Erik Praus*▶ **18.15 óra**

Akkor, Pozsonyban

🕒 40 min.

SUB
eng

A film két nővér, Zuzana és Táňa drámai történetét kíséri végig. 1968-ban az édesapjuk által támogatott politikai rendszer miatt emigrálni kényszerültek Csehszlovákiából Svédországba. Betekintés egy zsidó család történetébe és vándorlásaiba országokon, ellentétes nézeteken és politikai rendszereken keresztül.

Dokumentumfilm, 2015, SK. *Rendező: Tereza Křížková*

11. NOVEMBRA (piatok)

▶ 19.00 hodina

🕒 106 min.

 eng

Eva Nová

Príbeh ženy, ktorá bojuje o svojho syna. Pred rokmi ho opustila kvôli kariére. Dnes vychádza z protialkoholickéj liečebne rozhodnutá napraviť niečo, na čo celé roky nemala odvahu. Každý si vraj zaslúži druhú šancu. Otázka je, či niekedy už nie je neskoro...



Hraný, dráma, 2015, SR/ČR. *Rendező: Marko Škop*

NOVEMBER 11. (péntek)

▶ 19.00 óra

🕒 106 min.

 eng

Eva Nová

Egy nő története, aki a fiáért harcol. Évekkel ezelőtt elhagyta őt karrierje miatt. Ma egy elvonókúra befejeztével készen áll helyrehozni, amire évekig nem volt bátorsága. Úgy tartják, hogy mindenkinek jár egy második esély, a kérdés csak az, meddig nem késő.



Játékfilm, dráma, 2015, SK/CZ. *Rendező: Marko Škop*

▶ 17.00 hodina

🕒 72 min.

 eng

Čakáreň

Dokument o veľkých a malých čakaniach prináša sedem príbehov reálnych žien, ktoré spája čakáreň na Hlavnej stanici v Bratislave. Mladá burička, aktívna umelkyňa, závislá hráčka, vytrvalá tanečnica, odovzdaná matka, alternatívna veriaca a osamelá staranka. Stanica sa stane dejiskom ôsmeho príbehu - nečakanej oslavy radosti z pohybu.



Sociálny dokument, 2015, SR. *Rendező: Palo Korec*

▶ 19.00 hodina

🕒 80 min.

 hun

Stanko

Príbeh zo súčasnosti, inšpirovaný životom reálnych ľudí. Témou sa dotýka obchodu s dievčatami, avšak rozpráva v prvom rade o priateľstve, o univerzálnom pute medzi dvoma ľuďmi z okraja spoločnosti. Stanko roky prežíva na talianskych farmách. Klamtvá a nedodržiava sľuby ho však dohnali do situácie, keď mu už nikto nechce požičať peniaze. Od bývalého chleboдаря Paola dostane poslednú šancu. Previezť dievča zo Slovenska do Talianska.



Hraný – tragikomická road movie, 2015, SR

Rendező: Rosta Boroš

▶ 17.00 óra

🕒 72 min.

 eng

Váróterem

A dokumentumfilm hosszabb és rövidebb várakozásokon keresztül mutat be hét női történetet, melyeket a pozsonyi Főpályaudvar váróterme köt össze. Fiatal lázadó, aktív művésznő, függő játékos, kitartó táncos, odaadó édesanya, alternatív hívő és magányos idős hölgy. Maga a pályaudvar a nyolcadik történeté válik - a mozgás örömeinek nem várt ünneplésével.



Szociális dokumentumfilm, 2015, SK. *Rendező: Palo Korec*

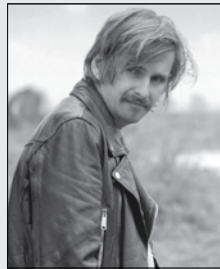
▶ 19.00 óra

🕒 80 min.

 hun

Stanko

A történetet mai, valódi emberek ihlették. Témájával a lánykereskedelmet érinti, de elsősorban a barátság-ról szól, a szoros kapcsolóról, mely két, a társadalom peremén élő ember között alakul ki. Stanko éveket tölt el egy olasz farmon. Hazugságok és be nem tartott ígéretnek sodorják abba a helyzetbe, amikor már senki nem hajlandó kölcsönt adni neki. Volt kenyéradójától, Paolától kap egy utolsó esélyt. Elszállítani egy lányt Szlovákiából Olaszországba...



Játékfilm – tragikomikus road movie, 2015, SR

Rendező: Rosta Boroš

13. NOVEMBRA (nedeľa)

▶ **17.00 hodina**

🕒 75 min.

Johankino tajomstvo

 hun

Ku kolíske dieťaťka chodia tri sudičky. Jedna ho obdarí výnimočnými vlastnosťami, druhá mu postaví do cesty mnohých prekážky a tretia mu poradí, ako napriek všetkému môže v živote nájsť svoje šťastie. Čo sa však stane, ak jedna zo sudičiek nesplní svoju úlohu?



Rozprávka, 2015, SR/ČR

▶ **19.00 hodina**

🕒 95 min.

Anton Srholec

 hun

Kinosála plná smiechu! Na premiére filmu o otcovi Srholcovi bolo cítiť optimizmus a príjemné pocity. Hoci milovaný kňaz to nemal v živote naozaj ľahké, smutné spomienky opisuje s nadhľadom a humorom. „*Odpúštal, ale nezabúdaj, pripomína, že vždy musíme robiť všetko pre to, aby sa zlo nevrátilo. Odovzdal mi základné poslanstvo, vrátiť na Slovensko kultúrnosť, lásku a odpúšťanie,*“ povedal na úvod filmu prezident Andrej Kiska.



Biografický dokument, 2015, SR

Rendező: Alena Čermáková

NOVEMBER 13. (vasárnap)

▶ **17.00 óra**

🕒 75 min.

Johanna titka

 hun

Egy kisgyermek bölcsőjéhez három párka érkezik. Az első különleges képességekkel ruházta fel a gyermeket, a második különböző akadályokat állít az útjába, a harmadik tanácsokkal látja el, hogyan tudná mindezek ellenére megletni a boldogsághoz vezető utat. De mi történik, ha az egyik párka nem végzi el a feladatát?



Mesefilm, 2015, SK/ČZ

▶ **19.00 óra**

🕒 95 min.

Anton Srholec

 hun

A vetítő telve kacagással! A Srholec atyáról készült film premierjén optimizmust és kellemes érzéseket lehetett átélni. Bár szeretett pap volt, nem volt könnyű dolga az életben, szomorú emlékeiről felülemelkedéssel és humorral emlékezik meg. „*Megbocsátott, de nem felejtett, emlékeztetett arra, hogy mindig mindent meg kell tenni annak érdekében, hogy a rossz ne jöjjön vissza. Átadta nekem a legfontosabb üzenetet: visszaadni Szlovákiának a kultúráját, a szeretetet és a megbocsátást.*” Andrej Kiska, a Szlovák Köztársaság elnöke mondta ezeket a film bemutatója előtt.



Életrajzi dokumentumfilm, 2015, SK

Rendező: Alena Čermáková

14. NOVEMBRA (pondelok)

▶ **17.00 hodina**

🕒 90 min.

SUB hun

Para nad riekou

Unikátny príbeh o sláve a jej pomínutelnosti – príbeh o troch fenomenálnych slovenských hudobníkoch zo 60. rokov – o trubkárovi Lacovi Déczim, saxofonistovi Ľubomírovi Tamaškovičovi a kontrabasistovi Jánovi Jankeje. Chvála bláznivosti či život bohémy – aj tak možno charakterizovať tento film, ktorý vznikol takmer celé desaťročie.

Dokum.- tragikomédia, 2015, SR/ČR

Rendező: Robert Kirchhoff, Filip Remunda

▶ **19.00 hodina**

🕒 90 min.

SUB eng

Agáva

Hraný film na námety druhej kapitoly románu Agáty slovenského spisovateľa Ladislava Balleka. Zdanlivo jednoduchý príbeh lásky, silná psychologická štúdia rôznych charaktarov. Odohráva sa v prelomovom období tesne po druhej svetovej vojne. Za dverami sa už nenápadne hlási Víťazný február, ktorý vymazal z dejín takmer celú jednu vrstvu slovenskej inteligencie.



Hraný, dráma, 2016, SR. Rendező: Ondrej Šulaj

NOVEMBER 14. (hétfő)

▶ **17.00 óra**

🕒 90 min.

SUB hun

Pára a folyó felett

Egyedülálló történet a hírnévről és annak elmúlásáról, – a 60-as évek három fantasztikus szlovák zenészéről – Laco Déczi, trombitásról, Ľubomír Tamaškovič, saxofonosról és Ján Jankeje nagybőgősről. Az őriület dicsősége vagy a bohém élet –így is jellemezhető ez a film, mely csaknem egy egész évtizedig készült.

Dokumentumfilm - tragikomédia, 2015, SK/CZ

Rendező: Robert Kirchhoff, Filip Remunda

▶ **19.00 óra**

🕒 90 min.

SUB eng

Agáva

Ladislav Ballek, szlovák író Agáta című regényének második fejezete alapján készült játékfilm. Látszólag egyszerű szerelmi történet, különböző jellemelek kemény pszichológiai tanulmánya. Közvetlenül a második világháború után az áttörés időszakában játszódik. Az ajtón már észrevétlenül kopogtat a Győztes február, amely kitörölte a történelemből a szlovák értelmiségnek majdnem egy egész rétegét.



Játékfilm, dráma, 2016, SK. Rendező: Ondrej Šulaj

Grand Café Szeged

Deák Ferenc u. 18. II. emelet

Telefon: +36 62 420-578

E-mail: grandcafe.szeged@gmail.com

www.grandcafe.szeged.hu

Nyitva: hétköznap: 16-24 • hétvégén 17-24



Organizátori / Szervezők:



Podporovatelia / Támogató:

